

(v. megfordítva), összetartozásuk mégis valószínűnek látszik. Vajjon nem lehetne-e arra gondolni, hogy a *kerecsen* is orosz, kisorosz jövevény, az említett *kek-* hangutánzó tö feltehető \**krečenъ* származékának az átvétele? <sup>1)</sup> A *Kerecsen*, *Kelecsen* helynevek földrajzi elterjedése nem mondana ennek a feltevésnek ellen. Erre a kérdésre talán szlavistáink adhatnának feleletet.

GOMBOCZ ZOLTÁN.

**Emdul.** — A HB.-beli emdul alakot Nyr. XXXII. 485 úgy magyaráztam, hogy másolási hiba emdul helyett, s ezt a föltett alakot *éindöl*-nek (később másutt *éindül*-nek) olvastam. Ez olvasás ellen Mészöly Nyr. XXXVII. 295 azt a kifogást tette, hogy az *énd* képzőnek nincs *ind* változata, s uo. SIMONYI is hozzája csatlakozott. Való igaz, hogy a futurum képzőjének magánhangzója eredetileg nyílt volt: *énd*, és megnyúlva *énd*, s az ilyen *é*-k rendszerint csak egy fokkal lettek zártabbakká és nem fejlődtek tovább *i*-kké. De ilyen továbbfejlődés szórva-nyosan mégis előfordul, pl. *kíz*, *tehin*, *kerik*, *levél*, *kendéréknél* (Hunyad m. Lozsád Nyr. XXII. 356); *nizzil* (uo. 410); *fedél* (Hszk.: kézdi járás északkeleti részében NyK. XXXVI. 331); *ért* 'ért' (Szalonta NyF. 69:6); *ihen*, *vezír* (Győr m. Szigetköz NyF. 38:12); *in* 'én' Öcsöd KÁLMÁNY L. Hagyományok I. 216; vö. *ingem*, *ingöm*, *ingömet*, *ingünket* MTsz. I. 489); *szenvedti*, *keresti* '—tél' (Örség MNyszet V. 116); *mesztil-láb*, *meszti-láb*, *meszti-láptira*, *vő-fi*, *vő-fúj* stb., *szín-vonó* stb. MTsz.; s már régente is: *čerip* 'cserép' (DöbrK. 44), *hegeknee feniki* (uo. 35), *vettil* 'vetettél' (uo. 99). — Ilyen továbbfejlődés a HB. nyelv-járásában is történhetett, a melyben — mint tudjuk — volt *i*-zés (vö. *šegin*, *ilezie*). Ne mondjuk tehát, hogy az *énd* képzőnek nincs *ind* változata, hanem mondjuk inkább azt, hogy ez a változat a HB.-beli hapax legomenonok közé tartozik.

Sz. J.

<sup>1)</sup> Képzésére talán v. ö. or. *melenъ* 'griff an der handmühle' < *melo*, *melti* 'mahlen', BERNEKER, EtWb. I. 144, II. 34.